

[Texte]

The Chairman: All those in favour of the motion?

Mr. Harquail: Just a moment, please. On a point of order . . .

The Chairman: Mr. Harquail, on a point of order.

Mr. Harquail: It could also be a point of information. Is it not the practice of most committees, and your, Mr. Chairman, to have a copy of this in both languages?

Mr. Murta: It is impossible.

Mr. Harquail: Is that going to be waived?

The Chairman: It has just been written up. The member has not had the time to do it in both languages. I hope the Committee will accept it as read.

All those in favour of the motion? All those in favour raise your hands, please.

Motion negatived: yeas 7; nays 8.

The Chairman: I declare the motion defeated. Monsieur Roy, s'il vous plaît.

M. Roy: Merci, monsieur le président. On a vu, en tout cas, depuis, que la montagne vient d'accoucher d'une souris.

Lors de la réunion de lundi soir dernier, monsieur le président, j'ai posé des questions au ministre sur un sujet d'actualité qui, je pense, est abordé dans le rapport du ministre. Il s'agit de la question des activités des aéroports, particulièrement de l'aéroport international de Mirabel et de l'importance stratégique de cet aéroport dans le développement économique de la région métropolitaine.

Monsieur le président, il est déjà 10 h 30 et je suis le premier à prendre la parole au nom de notre parti. On a accordé une heure à l'opposition. J'espère donc que vous allez reconnaître qu'il est actuellement 10 h 30 et que nous ne faisons que commencer de notre côté à questionner le ministre.

Monsieur le président, mon intervention est basée, sur les résultats d'une rencontre qui a eu lieu entre les 15 députés de la région de Montréal, 5 ministres et le maire de Montréal avec tout le conseil exécutif. Nous étions tous d'accord pour reconnaître l'importance stratégique de l'aéroport international de Mirabel dans le développement économique, non seulement de la région, mais de tout l'Est du Canada. Je demanderais donc au Ministre s'il y a eu communication au niveau des ministres ou au niveau des fonctionnaires avec le ministère des Transports du Québec? Mon inquiétude est basée sur ceci. Lors d'une assemblée de son conseil, le 7 décembre 1978, la ville de Laval a voté une résolution portant le numéro CE-789564 concernant le réseau-express de Montréal; et cette résolution mentionnait qu'à trois reprises le Gouvernement du Québec a demandé à la ville de Laval de suspendre pour des périodes de six mois l'émission de permis de construction dans les territoires affectés par l'implantation éventuelle de trois stations prévues: les stations Concorde, Vimont et Auteuil; et ce par suite des retombées économiques qui pourraient résulter de la mise en place d'un réseau de transport en commun régional. Il semble que la position du Gouvernement du Québec soit double. Le ministre des Affaires municipales, M. Guy Tardif, s'est prononcé contre le réseau-express métropoli-

[Traduction]

Le président: Quels sont les avis favorables?

M. Harquail: Si vous permettez, un moment, j'invoque le Règlement.

Le président: Monsieur Harquail, un rappel au Règlement.

M. Harquail: Mon intervention peut également être considérée comme un renseignement. Monsieur le président, n'est-il pas au courant dans la plupart des comités et dans le vôtre, de fournir une version de cela dans les deux langues?

M. Murta: C'est impossible.

M. Harquail: Il faudra laisser tomber cela?

Le président: La motion vient tout juste d'être rédigée. Le député n'a pas eu le temps de l'écrire dans les deux langues. J'espère que le Comité l'acceptera telle qu'elle.

Tous ceux qui sont favorables à cette motion? Levez tous la main, s'il vous plaît.

Motion rejetée: Avis favorables 7; avis défavorables 8.

Le président: La motion est rejetée. Mr. Roy, go ahead.

Mr. Roy: Thank you, Mr. Chairman. Well, in any case, we have just seen that the mountain has given birth to a molehill.

During last Monday night's meeting, Mr. Chairman, I put questions to the Minister about a subject which is in the news and which is death with, I think, in his report. It is the question of the activities of airports, particularly Mirabel International Airport and its strategic importance for the economic development of the metropolitan region.

Mr. Chairman, it is already 10.30 o'clock and I am the first from our party to have the floor. One full hour has been granted to the Opposition and I therefore hope that you will recognize that it is 10.30 o'clock and that we are just beginning to put questions to the Minister on our side.

Mr. Chairman, my question is based on the results stemming from a meeting attended by 15 M.P.s from the Montreal region, five Ministers and the Mayor of Montreal and his entire executive council. We all agreed that Mirabel International Airport had a great strategic role in the economic development, not only of the region but of the whole Eastern part of Canada. I would like to ask the Minister whether the Quebec Minister or officials from that province's Department of Transport were contacted. My concerns are based on the fact that when Laval City Council met on December 7, 1978, it voted on a resolution, number CE-78/9564, concerning a rapid transit system from Montreal. It was mentioned in the resolution that Laval was asked three times by the Government of Quebec to suspend, for a period of six months, the issue of building permits for the area which would eventually be affected by the building of the three proposed stations—Concord, Vimont and Auteuil—duets the economic spin-offs which could result from a regional rapid transit system. It seems that the Quebec government has two positions. The Minister of Municipal Affairs, Mr. Guy Tardif, is against the rapid transit system and it is strange that the Quebec Department of Transport would once again ask the City to suspend the issue of building permits along the proposed route. I would